

Porównanie tłumaczeń Dzieje 23:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Poznawszy zaś Paweł że jedna część jest saduceuszów zaś inna faryzeuszów krzyknął w sanhedrynie mężowie bracia ja faryzeusz jestem syn faryzeusza za nadzieję i powstanie z martwych ja jestem sądzony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Paweł, świadomy, że jedna część składa się z saduceuszów,* a druga z faryzeuszów, zawołał przed Sanhedrynem:** Mężowie bracia, ja jestem faryzeuszem,*** synem faryzeuszów, z powodu nadziei**** i zmartwychwstania umarłych***** ja jestem sądzony. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Poznawszy zaś Paweł, że jedna część jest saduceuszów, zaś druga faryzeuszów, krzyczał w sanhedrynie: "Mężowie bracia, ja faryzeuszem jestem, synem faryzeuszów. Za nadzieję i powstanie martwych [ja] sądzony jestem".
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Poznawszy zaś Paweł że jedna część jest saduceuszów zaś inna faryzeuszów krzyknął w sanhedrynie mężowie bracia ja faryzeusz jestem syn faryzeusza za nadzieję i powstanie (z) martwych ja jestem sądzony

¹⁾ <x>20 22:28</x>; <x>680 2:10</x>

²⁾ <x>470 22:23</x>

³⁾ <x>510 23:1</x>

⁴⁾ <x>510 26:5</x>; <x>570 3:5</x>

⁵⁾ <x>510 24:15</x>; <x>510 26:6-7</x>